

★よく読んでください

ほうかごじどう がくどうほいく
放課後児童クラブ・学童保育・（ ）：

ひるま しごと ほごしゃ うち かぞく びょうき こ めんどう
昼間、仕事などで保護者が家にいなかったり、家族が病気で子どもの面倒をみることができ
ない家庭の子どもを、学校が終わってから夕方まで預かってくれる場所があります。

ほうかご なが やす あいだ うち かえ じかん しゅくだい あそ
放課後や長い休みの間、家に帰るまでの時間を宿題や遊びなどをしたり、おやつを食べたり
して過ごしながら子ども達の生活を守る施設です。

しせつ なまえ せいど ちいき ちが
施設の名前や、その制度はそれぞれの地域によって違いがあります。

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日

ほごしゃ きま
保護者様

がっこうちょう
学校長

ほうかごじどう がくどうほいく
放課後児童クラブ・学童保育・（ ）のお知らせ

がっこう ちいき ほうかごじどう がくどうほいく ひら
この学校・地域では、放課後児童クラブ・学童保育・（ ）を開いています。

さんか きぼう かた もうしこみしょ たんにん ていしゅつ
参加を希望する方は、申込書を担任にご提出ください。

ほうかごじどう がくどうほいく さんか こ
1. 放課後児童クラブ・学童保育・（ ）に参加できる子どもは？

ほごしゃ しごと がっこう かえ うち かてい こ
・ 保護者が仕事などで、学校から帰っても家におとながいない家庭の子どもです。

(ねんせい 年生 ~ ねんせい 年生)

ほごしゃ びょうき かいご こ めんどう かてい こ
・ 保護者が病気や介護で子どもの面倒をみるできない家庭の子どもです。

なつやす ふゆやす はるやす あいだ もう こ
・ 夏休み・冬休み・春休みの間だけの申し込みもできます。

もうしこみ かず おお ばあい はい
※ 申込の数が多場合は、入れないこともあります。

けいぞく ばあい まいとし もう こ しよるい ていしゅつ
※ 継続の場合も、毎年 申し込みの書類を提出してください。

2. 放課後児童クラブ・学童保育・（ ）の内容は？

- 学校から帰って来てから、夕方家に帰るまでのお子さんを預かります。
 - ・平日（月曜日から金曜日） _____ : _____ ~ _____ : _____
 - ・土曜日 _____ : _____ ~ _____ : _____
 - ・日曜日・祝日（ _____ : _____ ~ _____ : _____ , 活動しない）
 - ・夏休みなど学校の長い休み _____ : _____ ~ _____ : _____
- 時間を _____ : _____ まで延長することもできます。その場合は、必ず前もって申込をしてください。保護者または代理の方の迎えをお願いします。料金が変わります。
- おやつを用意します。食べる物にアレルギーがある場合は、必ず知らせてください。
- ご家庭でお弁当を用意していただく日もあります。ご協力をお願いします。
- 学習の時間や遊びの時間、掃除の時間などがあります。望ましい生活習慣を身につけるよう指導します。ご家庭でも、決まりを守るよう指導をお願いいたします。
- お子さんの健康や安全については、十分気をつけます。
- 学習や生活習慣について、アドバイスをしますが、ご家庭でも十分に指導してください。

3. 申し込みに必要な書類

- 申込用紙
- 就労証明書
- 調査票
- 同意書

4. 料金

- 基本月額 _____ 円
- おやつ代・教材費等 _____ 円
- 延長料金 _____ 円/月
- _____ 月は、 _____ 円

※兄弟姉妹が同時に利用する場合は、料金が少し安くなります。

※税金が非課税になっている家庭は、料金が少し安くなります。

※支払いが遅れた場合は、入れない場合があります。

5. 申し込みをする方は、申請の書類を作るためにつぎの申込書を担任の先生に提出してください。

★ LEIA COM ATENÇÃO

Clube de crianças depois das aulas ▪ Creche para as crianças do primário ▪

():

É um lugar onde as crianças podem ficar depois das aulas à tarde quando os responsáveis não estão em casa devido ao trabalho, ou não consegue cuidar da criança devido a doença.

É um estabelecimento onde as crianças ficam protegidas até voltarem para casa, depois das aulas ou durante as longas férias, fazendo as tarefas ou brincando, ou fazendo um lanche da tarde.

O nome do estabelecimento e seu sistema variam de acordo com a região.

Ano (Era Heisei) ____/ (mês)____/ (dia)____

Senhores Pais e Responsáveis

Diretor da Escola _____

Aviso sobre Clube de crianças depois das aulas ▪ Creche para as crianças do primário ▪

()

Nesta escola/ região, funciona o Clube de crianças depois das aulas ▪ Creche para as crianças do primário ▪

().

Quem desejar participar, entregue o formulário ao professor-responsável.

1. Que criança pode participar do Clube de crianças depois das aulas ▪ Creche para as crianças do primário ▪

()?

▪ Criança cujo responsável, devido ao trabalho, não se encontra em casa quando a criança volta da escola.

(_____série ~ _____série)

▪ Criança cujo responsável não tem condições de cuidar dela devido a doença ou em assistência à outros.

▪ Também é possível inscrever-se apenas o período das férias de verão ▪ férias de inverno ▪ férias de primavera.

※ Se o número de inscrições for muito alto, há possibilidade de não conseguir entrar.

※ Se for dar continuidade, entregue a inscrição todos os anos.

2. Qual o conteúdo do Clube de crianças depois das aulas ▪ Creche para as crianças do primário ▪
()?

Cuidamos das crianças depois da escola até voltarem para casa à tarde.

▪ Dias úteis (de segunda a sexta) _____ : _____ h ~ _____ : _____ h

▪ Sábados _____ : _____ h ~ _____ : _____ h

▪ Domingos ▪ Feriados (_____ : _____ h ~ _____ : _____ h , Não funciona)

▪ Longas férias escolares, como as férias de verão _____ : _____ h ~ _____ : _____ h

É possível prolongar o horário para até _____ : _____ h. Nesse caso, inscreva-se antecipadamente.

Pedimos que o responsável ou representante venha buscar a criança. O valor muda.

Prepararemos um lanche da tarde. Se a criança tem alguma alergia à comida, nos avise sem falta.

Haverá dias em que a família deverá preparar um lanche para a criança. Pedimos sua colaboração.

Há o horário para os estudos, para brincar, para a limpeza, e outros. Orientamos para que a criança adquira hábitos cotidianos desejáveis. Pedimos que em casa também oriente para que respeitem as regras.

Prestaremos a devida atenção sobre a saúde e a segurança da criança.

Daremos conselhos sobre os estudos e hábitos cotidianos; mas dê a devida orientação em casa também.

3. Documentos necessários para a inscrição

Formulário de inscrição

Atestado de trabalho

Atestado de pesquisa

Certificado de Consentimento

4. Despesas

Valor básico mensal _____ ienes

Lanche ▪ Material escolar, outros _____ ienes

Prolongamento do horário _____ ienes/mês

No mês _____, _____ ienes

※Se os irmãos/irmãs forem utilizar ao mesmo tempo, o valor fica um pouco mais barato.

※Se a família for considerada “isenta de imposto”, o valor fica um pouco mais barato.

※Se atrasar o pagamento, há possibilidade da criança não poder entrar.

5. Quem for se inscrever, entregue o formulário da página seguinte ao professor-responsável para fazer o documento de requerimento.

Formulário para Clube de crianças depois das aulas ▪ Creche para as crianças do primário ▪ ()

Inscrevo-me abaixo pois gostaria de entrar no Clube de crianças depois das aulas ▪ Creche para as crianças do primário ▪ () no ano letivo de _____ da era Heisei. Aceito as condições para a investigação e confirmação dos dados pessoais necessários para a entrada no estabelecimento.

Endereço: 〒 _____

Nome do responsável: _____



Telefone de casa: (_____) _____ - _____

Contato para emergência:

① _____ (Pai ▪ Mãe ▪ Outro ▪ Contato: _____)

② _____ (Pai ▪ Mãe ▪ Outro ▪ Contato: _____)

Nome dos estabelecimentos que deseja colocar a criança: 1ª opção _____

2ª opção _____

1. Nome da criança: _____ (_____ série _____ grupo)

2. Estrutura familiar (São todos os membros descritos no Atestado de Residência. Escreve-se também sobre o responsável e a criança)

Relação familiar com o responsável	Nome	Data de nascimento	Idade	Trabalho (nome da empresa e posição) ou nome da escola/ série
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	
	M • F	____(ano)/____(mês)/____(dia)	anos	

3. Prolongamento do horário (Quero Não quero)

※ Se tiver 2 ou mais crianças/alunos, é necessário um formulário para cada um.